

HOW TO MAKE MY WRITING BETTER?

Por Bruno Hostil

A habilidade de **escrever bem em inglês** é a capacidade mais completa que um aluno pode ter. Faça a comparação com a nossa língua: você percebe como é difícil encontrar alguém que saiba escrever bem em português? O mesmo se aplica a qualquer língua estrangeira. Escrever em inglês é bem diferente que falar em Inglês. E obviamente, o **modo mais eficaz de melhorar o seu writing** é escrever o máximo que puder.

Mas como vou saber se o que estou fazendo está certo? Por que não tentar escrever para um falante da língua? Escrever para um *native-speaker* fará com que você aprimore a organização de suas idéias. Se você estuda em um curso de Inglês, uma das coisas mais importantes é reescrever o texto várias vezes. Se você tiver um professor consciente da importância do writing, ele pedirá que você reelabore o texto quando necessário. Pode ser um processo trabalhoso, mas é extremamente importante. Importantes também são os códigos ou símbolos que seu professor usa na correção.

Existem várias outras atividades que podem melhorar seu *writing*. Entre elas:

- escrever um diário,
- ter um pen pal (amigo para trocar emails em outro país),
- guardar exemplos de textos variados em inglês,
- guardar tudo o que você escreve em inglês,
- copiar textos.

Mas **NÃO FIQUE VICIADO EM ESCREVER**. Alguns alunos preferem sempre escrever a falar. Assim, dizem, eles tem mais tempo para pensar. Se a atividade proposta é de *speaking*, não escreva. Você precisa aumentar a confiança em sua fala, senão vai sempre precisar de um caderno para falar com alguém.

Outra dica: nunca escreva em português para traduzir depois! Isso só vai fazer com que você coloque em inglês estruturas típicas da nossa língua. Isso tornará seu *writing* feio e "aportuguesado". Passe da sua cabeça **DIRETO** para o inglês! Evite também usar muito o dicionário quando for escrever. Lembre que **NUNCA** se passa cada palavra do português para o inglês. Se você fizer isso vai criar outra língua, uma mistura de ambas.

Leia mais em: <http://www.coladaweb.com/ingles/como-escrever-bem-em-ingles>

Vejam agora exemplo bem sucedido de *writing* do aluno Fernando Soares, atualmente cursando o Book Nine. **Congratulations, Fernando!**

Public Speaking

Many people are afraid of speaking in public. Sometimes it's just a matter of personality, as for shy people, but it can also occur due the lack of preparation through life.

Teachers usually evaluate students through seminars, which can help a lot in the developing of a good speech. "The more we practice, the better our speeches become." Of course, it should not be applied for people who suffered disappointments with non-constructive, or ever destructive comments. We must respect people's speeches. So, as people practice and are motivated by constructive comments, or even by hints to improvement, the more they'll enjoy giving speeches.

CALENDÁRIO

8/12 – Nossa Sra. da Conceição
17/12 – Fim do semestre CLASS
22/12 – Início do recesso FLEX
25/12 – Natal



HAPPY BIRTHDAY TO YOU!!

1/12 Laurieta Costa
2/12 Rosana Vidal, Tatiana Souza
5/12 João Pedro Lopes
6/12 Clarissa Vasconcellos, José Cláudio Bispo, Marcos José dos Reis, Patrícia Costa
10/12 Arnon Rocha
11/12 Tainá Correia
13/12 Gildásio Santana
15/12 Esdras Sarmento, Ícaro Gomes
16/12 Livínia Rocha
19/12 Marcus Lázaro, Ramon dos Anjos, Victor Argolo
22/12 Bruna Matos, Silvano Ednaldo
24/12 Gabriel Fernandes
25/12 Anna Paula Oliveira, Marina Paradella
26/12 Lucas Ozório
30/12 Adriana Pimentel

CHRISTMAS

Por Luiz Garrido

Christmas is an annual holiday generally celebrated on December by billions of people around the world. It is a Christian feast that commemorates the birth of Jesus Christ, liturgically closing the Advent season and initiating the season of Christmastide, which lasts twelve days. In much of the world's nations Christmas is a civil holiday, it is celebrated by an increasing amount of non-Christians and is an integral part of the Christmas and holiday season.

The precise day of Jesus' birth, which historians place between 7 and 2 BC, is unknown. In the early-to-mid 4th century, the Western Christian Church first placed Christmas on December 25, a date later adopted also in the East. Theories advanced to explain that choice include that it falls nine months after the Christian celebration of the conception of Jesus.

Christmas is celebrated as a major festival and public holiday in countries around the world, including many whose populations are mostly non-Christian. In some non-Christian countries, periods of former colonial rule introduced the celebration; in others, Christian minorities or foreign cultural influences have led populations to observe the holiday. Countries such as Japan and Korea, where Christmas is popular despite there being only a small number of Christians, have adopted many aspects of Christmas, such as gift-giving, decorations and Christmas trees. Christmas celebrations around the world can vary markedly in form, reflecting differing cultural and national traditions.

FLYING HIGHER

Fernando Soares **B9** Augusto Sérgio **W2-B**
Marina Paradella **B6** Ana Portela **Francês 2**
Paloma Marques **Alemão 2** Lílian Trigueiro **B5**

SE LIGUE!

Corra! Rematricule-se e aproveite as vantagens! Mantenha o valor de mensalidade, estoure a bola e ganhe prêmios!

COMO SE DIZ "AMIGO SECRETO" EM INGLÊS?

Por Carla Souza



Já estamos em Dezembro! Como tempo voa ! Com fim de ano chegando, as confraternizações de colégio se multiplicam; Confraternização que se preze tem amigo secreto, não é? E como dizemos "amigo secreto" em inglês? Não, não é "*secret friend*" ou "*mysterious friend*" como muitos pesam! Lembrem-se de que nem sempre a tradução literal funciona para todas as situações. Voltando ao assunto, amigo secreto em inglês é traduzido por "*Secret Santa*". Santa em referência a *Santa Claus*, ou Papai Noel.

E aí, você já comprou o presente do seu **Secret Santa**?

VILLANCICOS Y LETRAS NAVIDEÑAS

Por Ofélia Urquiza

La palabra "villancico" deriva de la denominación (villanos) dada a los habitantes de las villas, para diferenciarlos de los nobles o hidalgos. En España, el origen de los villancicos se halla en una forma de poesía preferentemente cultivada en Castilla, parecida al zéjel. Esta es una forma de composición o métrica popular de los musulmanes españoles. (Por ej.: "Zéjeles del Cancionero de Aben Guzmán"). Antes de denominarse villancicos, recibieron también los nombres de "villancejos" o "villancetes".

Estas canciones de Navidad son muy valoradas por la Iglesia Católica. Y la más antigua data del siglo IV: "**Jesus refulsit omnium**", atribuida a San Hilary de Poitiers. Más tarde, la música navideña cristiana del Medioevo, siguió las tradiciones del "Canto Gregoriano", mientras que en el Renacimiento italiano, surgió una forma de canciones navideñas más alegre y juguetona. De algún modo, ellas se acercan más a los posteriores villancicos que hoy conocemos.

En inglés, los villancicos son denominados "carols". La palabra tiene su origen en el francés "caroler", que significa bailar haciendo un anillo o círculo (similar a nuestra "ronda"). Dichas canciones se interpretaban en latín, su contenido era religioso y, debido a su adopción por los países protestantes, las tradiciones musicales de Navidad se intensificaron.

Una de las más célebres canciones de Navidad es "Noche de Paz" (originalmente "**Stille nacht, heilige nacht**") cuya letra fue escrita por Joseph Mohr, párroco de un pueblito de Austria y la música, compuesta por un profesor de música, Franz Gruber, poco antes de la Navidad de 1818. El profesor la enseñó a los feligreses y la acompañó en guitarra, dado que el órgano de la iglesia estaba descompuesto, cantándose por primera vez, en la fecha indicada.



ALEMÃO

Mais perto e mais importante do que você imagina!

Por Mileide Costa

Vocês sabiam que o alemão é a língua que tem mais falantes na União Européia? Pois é, enganou-se quem pensou que fosse o inglês. Ela é falada nos seguintes locais: Alemanha, Áustria, Liechtenstein, na maior parte da Suíça, em Luxemburgo, na região italiana do Tirol Meridional, em algumas comunas dos cantões orientais da Bélgica, em partes da Romênia e nas regiões francesas da Alsácia e Lorena. Então pense bem quando ouvir novamente aquela pergunta: para que serve estudar alemão? Além do prazer de estudar a língua (pela cultura, história, lingüística), se você tem pretensões de viajar para a Europa a turismo ou viagens mais prolongadas, se sairia muito bem se falasse Deutsch.

Outra informação importante pra nós brasileiros é que existem cidades do nosso país onde os habitantes ainda preservam a língua nativa de suas primeiras gerações. Algumas delas são Pomerode (conhecida como a mais alemã do Brasil), Jaraguá do Sul, Brusque, Santa Cruz do Sul, Campos do Jordão, Três Forquilhas, Nova Petrópolis, Gramado, Blumenau e Joinville, entre muitas outras. São mais de 200 mil brasileiros cuja língua materna é o alemão. O idioma é falado entre os familiares e na comunidade, por isso hoje é mais uma língua falada do que escrita.

E agora, para você que não é estudante de alemão, aqui está o alfabeto com a pronúncia de cada letra pra você começar a sentir o gostinho de uma das línguas mais antigas e clássicas do mundo!

TORRE EIFFEL

Por Luciana Barros

A Torre Eiffel foi construída por Gustave Eiffel para a Exibição Universal de 1889, em Paris, realizada na data do centenário da Revolução Francesa. Uma estrutura revolucionária para a época, ainda hoje é um dos principais símbolos de Paris e da França.

A Torre levou dois anos para ser concluída e foi inaugurada pelo Príncipe de Gales que, posteriormente, tornou-se o Rei Eduardo VII do Reino Unido.

Até a época da sua construção, a edificação mais alta erguida por seres humanos era a Grande Pirâmide de Quéops, no Egito, com 138 metros de altura e quase cinco mil anos de idade. A Torre Eiffel permaneceu como a construção mais alta do mundo até 1930.



Gustave Eiffel, o arquiteto e construtor da famosa Torre, nasceu em Dijon, França, em 1832. Graduou-se em 1855, ano em que Paris sediou a primeira Exibição Universal. Tornou-se um importante construtor de pontes metálicas para ferrovias, utilizando esse conhecimento para projetar a Torre que leva o seu nome.

Gustave Eiffel também foi o responsável pela estrutura interna da Estátua da Liberdade, em Nova York. Depois da construção da Torre, Eiffel dedicou-se a estudos científicos nos campos de meteorologia, radiotelegrafia e aerodinâmica. Faleceu em 27 de dezembro de 1923.